**SOÁ 460**

KINH VAÊN-THUØ-SÖ-LÔÏI TÒNH LUAÄT

*Haùn dòch: Ñôøi Taây Taán, Tam taïng Phaùp sö Truùc Phaùp Hoä, ngöôøi nöôùc Nguyeät Chi.*

**Phaåm 1:** Nghóa chaân ñeá

Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät du hoùa taïi nuùi Kyø-xaø-quaät, thuoäc thaønh La-duyeät-kyø (thaønh Vöông xaù) cuøng vôùi chuùng ñaïi Tyø-kheo goàm ñuû moät ngaøn hai traêm naêm möôi vò vaø ba vaïn hai ngaøn vò Boà-taùt.

Baáy giôø Ñöùc Theá Toân giaûng kinh cho traêm ngaøn voâ soá chuùng hoäi vaø quyeán thuoäc vaây quanh. Khi ñoù, coù Thieân töû teân laø Tòch Thuaän Luaät AÂm coù maët trong chuùng hoäi, töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa y phuïc chænh teà, quyø goái chaép tay baïch Ñöùc Theá Toân:

–Ñaïi só Vaên-thuø-sö-lôïi hieän ñang ôû ñaâu, taát caû chuùng vaø boán boä: Trôøi, Roàng, Quyû, Thaàn, Thích, Phaïm, Töù Vöông ñeàu cuøng nhau khao khaùt ngöôõng moä, muoán gaëp Ñaïi só ñeå ñöôïc thöa hoûi vaø nghe giaûng veà nhöõng vaên nghóa vi dieäu cuûa kinh, ñeå thoï trì.

Ñöùc Phaät noùi:

–Veà phöông Ñoâng, caùch ñaây vaïn coõi Phaät, coù theá giôùi teân Baûo thò, Phaät hieäu laø Baûo Anh Nhö Lai Voâ Sôû Tröôùc, Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc, hieän ñang giaûng noùi ñaïo phaùp. Boà-taùt Vaên-thuø ñang ôû ñoù, neâu leân vaø trình baøy nhöõng yù nghóa chöa ñaày ñuû cho caùc Ñaïi só, Boà-taùt.

Thieân töû Tòch Thuaän Luaät AÂm baïch Phaät:

–Cuùi xin Ñaïi Thaùnh, duøng oai ñöùc cuûa Ñaïi Thaùnh, ruû loøng thöông xoùt, laøm sao khieán Ñaïi só Vaên-thuø-sö-lôïi töï mình ñeán ñaây. Vì sao? Vì söï thuyeát giaûng kinh phaùp cuûa Ñaïi só Vaên-thuø-sö-lôïi ñaõ môû ra ñöôïc nhöõng moái keát ngaïi, chuùng con khoâng theå lyù giaûi ñöôïc, noù vöôït leân treân haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc. Ñaïi só Vaên-thuø-sö-lôïi giaûng baøy phaùp cao toät hôn heát, haøng phuïc ñöôïc taát caû chuùng ma vaø caùc taø kieán, meâ laàm, laøm cho chuùng khoâng coù caùch naøo thuaän daáy leân ñöôïc. Haøng ngoaïi ñaïo ñeàu quy kính, nhöõng keû kieâu maïn aáy khoâng coøn khôûi taâm töï cao töï ñaïi. Ngöôøi chöa phaùt taâm, ñeàu phaùt taâm ñaïo. Ngöôøi ñaõ phaùt taâm ñaïo roài, laäp nguyeän Baát thoaùi chuyeån. Nhöõng ngöôøi coù duyeân ñöôïc ñoä, ñeàu cuùi ñaàu kính vaâng. Nhöõng ngöôøi naém ñöôïc yù nghóa, khoâng ai laø khoâng ghi nhôù, giöõ gìn. Ñöùc Nhö Lai Chí Chaân, Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc cuõng ñeàu khuyeán khích, ca ngôïi. Nhôø nhöõng lôøi daïy cuûa baäc Thaùnh naøy môùi laøm cho chaùnh phaùp ñöôïc tröôøng toàn. Ngoaïi tröø Ñöùc Nhö Lai, chöa coù baäc Toân quyù naøo khaùc, coù trí tueä bieän taøi, tuyeân döông giaùo phaùp nhö Boà-taùt Vaên-thuø.

Khi aáy, Ñöùc Theá Toân, thaáy nhöõng lôøi trình baøy cuûa Thieân töû Tòch Thuaän Luaät AÂm,

ñaõ vì taát caû moïi loaøi maø phaùt taâm Töø roäng lôùn nhö theá, töï nhieân ôû giöõa hai chaân maøy

Ñöùc Phaät phaùt ra aùnh saùng. AÙnh saùng lôùn aáy chieáu khaép caùc coõi Phaät trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, soi toûa suoát ñeán moät vaïn coõi Phaät, cho tôùi coõi Baûo thò. Khi ñoù, chö Boà-taùt ôû coõi Phaät naøy thaáy vaäy ñeán baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Coù söï caûm öùng gì maø hieän ra ñieàm laønh naøy?. Ñöùc Nhö Lai Baûo Anh baûo caùc Boà-taùt:

–Veà phöông Taây, caùch ñaây hôn moät vaïn coõi Phaät, coù theá giôùi teân laø Nhaãn. Ñöùc Phaät nôi coõi aáy hieäu laø Naêng Nhaân Nhö Lai, Chí Chaân, Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc, hieän ñang thuyeát phaùp, töï nhieân coù aùnh saùng lôùn töø giöõa hai chaân maøy cuûa Ñöùc Phaät aáy phoùng ra soi toûa ñeán vaïn coõi Phaät vaø chieáu röïc rôõ khaép coõi naøy.

Caùc Boà-taùt hoûi:

–Baïch Theá Toân! Vì lyù do gì maø Ñöùc Phaät phoùng ra aùnh saùng?. Ñöùc Phaät noùi:

–Coù traêm ngaøn voâ soá öùc Boà-taùt ñang hoäi hoïp ôû coõi Phaät ñoù. Thích, Phaïm, Hoä theá, vaø boán boä chuùng ñeàu cuøng ngöôõng voïng Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi. Hoï muoán ñöôïc haàu haï vaø thöa hoûi Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi veà kinh phaùp, neân ñaõ cuøng ñeán baïch Phaät: Haõy duøng aùnh saùng röïc rôõ töø xa ñeå thænh Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi.

Ñöùc Nhö Lai Baûo Anh baûo Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi:

–OÂng haõy ñeán coõi nöôùc ñoù. Ñöùc Nhö Lai Naêng Nhaân ñang mong ñôïi, voâ soá chö vò trong chuùng hoäi ñang troâng ngoùng ñöôïc gaëp oâng, ñaûnh leã vaø laéng nghe giaùo phaùp ñeå suy gaãm, thoï nhaän.

Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi baïch Phaät:

–Chính con cuõng thaáy bieát aùnh saùng nôi ñieàm laønh naøy.

Luùc ñoù, Boà-taùt Vaên-thuø cuøng vôùi moät vaïn Boà-taùt ñaûnh leã Ñöùc Phaät Baûo Anh, ñi nhieãu theo phía beân phaûi ba voøng. Goáng nhö thôøi gian cuûa traùng só co duoãi caùnh tay, boãng nhieân nôi coõi Phaät Baûo thò, caùc vò Boà-taùt aáy bieán maát. Hoï ñöùng trong hö khoâng nôi coõi Nhaãn, nhöng khoâng hieän thaân cho moïi ngöôøi thaáy, tuoân möa hoa trôøi khaép chuùng hoäi, hoa phuû ngaäp ñeán ñaàu goái.

Trong chuùng hoäi luùc ñaàu ai naáy ñeàu ngaïc nhieân tröôùc söï kieän chöa töøng coù. Hoï baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Taïi sao coù aùnh saùng toát ñeïp vaø möa hoa trôøi nhö theá naøy? Ñöùc Phaät baûo caùc Toäc taùnh töû:

–Ñaáy laø Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi vaø moät vaïn Boà-taùt, ñaõ vaâng lôøi ñeán ñaây, ñang ôû trong hö khoâng möa hoa xuoáng ñeå cuùng döôøng chö Phaät vaø chuùng hoäi.

Chuùng hoäi ñeàu thöa:

–Chuùng con xin ñöôïc thaáy Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi vaø caùc vò Boà-taùt. Neáu chuùng con ñöôïc gaëp gôõ, gaàn guõi nhöõng baäc Ñaïi só nhö vaäy, thaät voâ cuøng söôùng thích, vì nhöõng vò aáy raát khoù ñöôïc gaëp gôõ.

Moïi ngöôøi noùi chöa döùt lôøi, thì Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi cuøng moät vaïn Boà-taùt lieàn hieän thaân, ñaûnh leã döôùi chaân Ñöùc Phaät vaø ñi quanh beân phaûi baûy voøng. Moãi vò ñeàu cuøng duøng oai löïc cuûa thaàn tuùc bieán hoùa ra hoa sen lôùn vaø töï ngoài leân hoa ñoù. Thieân töû Tòch Thuaän Luaät AÂm baïch Phaät:

–Cuùi xin Theá Toân ban Thaùnh giaùo, khieán cho Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi roäng giaûng ñaïo phaùp. Chuùng hoäi chuùng con, raát mong muoán ñöôïc nghe nhöõng lôøi daïy baûo.

Ñöùc Phaät baûo Thieân töû Tòch Thuaän Luaät AÂm:

–Tuøy yù caùc vò coù theå thöa hoûi.

Thieân töû Tòch Thuaän Luaät AÂm thöa Ñaïi só Vaên-thuø:

–Coõi Phaät Baûo Anh coù ñöùc sieâu vieät ñaëc bieät gì, ñeán noãi khieán cho Nhaân giaû vui veû ñeán ôû coõi ñoù?

Boà-taùt Vaên-thuø ñaùp:

–Khoâng phaùt trieån tham duïc cuõng khoâng döùt boû noù. Khoâng phaùt trieån saân giaän cuõng khoâng coù choã ñeå döùt saïch noù. Khoâng taïo ngu si cuõng khoâng coù choã döùt tröø ngu si. Khoâng taïo phieàn naõo cuõng khoâng coù choã hoaïi dieät phieàn naõo. Vì sao? Vì phaùp khoâng coù choã sinh, cuõng khoâng coù choã chaám döùt.

–Thöa Nhaân giaû! Phaùp maø Ñöùc Phaät kia thuyeát giaûng phaùt trieån choã naøo vaø tröø dieät choã naøo?

Ñaùp:

–Phaùp voán saïch trong, vì khoâng khôûi, dieät, cho neân cuõng khoâng phaùt sinh vaø taän dieät. Vì sao? Vì chuùng sinh nôi coõi ñoù thaáu roõ nghóa chaân ñeá vaø cho phaùp aáy laø ñöùng ñaàu, khoâng laáy duyeân hôïp laøm Ñeä nhaát nghóa ñeá.

–Thöa Nhaân giaû! Sao goïi chaân ñeá laø ñöùng ñaàu? Sao goïi duyeân hôïp laø Ñeä nhaát nghóa ñeá?

Ñaùp:

–Ñoái vôùi nghóa naøy, khoâng phaùt ra, cuõng khoâng coù choã dieät ñi. Khoâng coù töôùng, cuõng khoâng voâ töôùng, cuõng chaúng phaûi moät töôùng, cuõng khoâng lìa töôùng, cuõng khoâng hieän ra töôùng. Töôùng khoâng thaáy ñoù, cuõng khoâng phaûi laø khoâng thaáy, cuõng khoâng phaûi laø thaät thaáy. Töôùng aáy khoâng coù ñoaïn taän cuõng khoâng theå ñoaïn taän. Töôùng aáy khoâng coù choã ñoaïn taän vaø khoâng theå ñoaïn taän. Ñoù laø nghóa chaân ñeá.

Naøy Thieân töû! Ñoù goïi laø voâ taâm vì taâm voán khoâng coù. Khoâng daïy ngöôøi khaùc, ñoái vôùi ñieàu naøy khoâng boû ñi, khoâng vöôït qua beân bôø kia, khoâng ôû giöõa doøng. Ñoù laø nghóa chaân ñeá.

Naøy Thieân töû! Goïi khoâng vaên töï chính laø Thaùnh ñeá. Vì sao? Nhö lôøi Phaät daïy, taát caû aâm thanh ñeàu laø khoâng thaät.

–Thöa Nhaân giaû! Nhöõng gì Ñöùc Nhö Lai ñaõ noùi, taát caû laø khoâng thaät chaêng? Boà-taùt Vaên-thuø ñaùp:

–Lôøi daïy cuûa Ñöùc Nhö Lai khoâng coù thaønh thaät, khoâng coù doái traù. Vì sao? Vì Ñöùc Nhö Lai khoâng coù hai taâm ñeå truï, ñoái vôùi phaùp höõu vi hay voâ vi thì khoâng coù hai ngoân töø ñoù, cho neân khoâng coù thaønh thaät, khoâng coù löøa doái. YÙ höôùng cuûa Thieân töû nhö theá naøo? Söï giaùo hoùa cuûa Ñöùc Nhö Lai, giaû söû ñaõ noùi laø chaân thaät hay laø giaû doái chaêng?

–Thöa Nhaân giaû! Khoâng thaønh thaät, khoâng doái traù. Vì sao? Vì söï giaùo hoùa cuûa Ñöùc Nhö Lai khoâng coù boán ñaïi, neân cuõng khoâng coù thaønh thaät.

Boà-taùt Vaên-thuø ñaùp:

–Naøy Thieân töû, ñuùng nhö theá! Taát caû caùc phaùp ñeàu bieán hoùa, vaän haønh töï nhieân nhö vaäy. Söï chöùng ngoä cuûa Nhö Lai khoâng coù choã thaønh töïu, cuõng khoâng coù choã ñeå truï. Vì theá cho neân nhöõng phaùp Phaät ñaõ tuyeân giaûng khoâng coù thaønh thaät, khoâng coù doái traù maø quy veà khoâng hai.

Laïi hoûi:

–Thöa Nhaân giaû! Theá naøo goïi laø Nhö Lai thuyeát giaûng nghóa chaân ñeá? Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi ñaùp:

–Nghóa chaân ñeá khoâng theå giaûng noùi. Vì sao? Vì nghóa lyù saâu xa cuûa chaân ñeá laø khoâng lôøi, khoâng noùi vaø khoâng theå naém baét.

Khi giaûng noùi veà nghóa chaân ñeá naøy coù naêm traêm Tyø-kheo döùt saïch phieàn naõo, hoaøn toaøn giaùc ngoä. Voâ soá ngaøn ngöôøi xa lìa phieàn naõo, ôû nôi caùc phaùp vaø ñöôïc maét phaùp trong saïch. Moät vaïn hai ngaøn Boà-taùt chöùng ñaéc phaùp nhaãn Voâ sôû tuøng sinh.

M